

EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság

2.4.2007

PE 386.522v01-00

MÓDOSÍTÁS: 1-37

Véleménytervezet

(PE 386.294v01-00)

Satu Hassi

Az Európai Unió jövőbeni tengerpolitikája felé: európai elképzelések az óceánok és a tengerek jövőjéről
2006/2299(INI))

Módosítás, előterjesztette: Eija-Riitta Korhola

Módosítás: 1

1. bekezdés, harmadik albekezdés

- az Európai Környezetvédelmi Ügynökség *a helyi szakértelem bevonása érdekében a tengeri környezet **tengeri egyezmények keretében végrehajtott** rendszeres **vizsgálatára vonatkozóan***, mely szükségessé teszi a nemzeti adatgyűjtés, adatszolgáltatás és adatcsere fejlesztését, ***biztosítson áttekintéseket***;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Evangelia Tzampazi

Módosítás: 2

1a. bekezdés (új)

- 1a. felismeri, hogy az európai uniós hajózási ágazat fenntartható fejlődésének az alapját az egészséges tengeri környezet képezi, és emlékeztet az EU-nak arra az elkötelezettségére, hogy a környezeti dimenziót a közösségi politika valamennyi szempontjába sikeresen beépíti;*

Or. el

AM\658284HU.doc

PE 386.522v01-00

Külső fordítás

HU

HU

Módosítás, előterjesztette: Eija-Riitta Korhola

Módosítás: 3

2a. bekezdés (új)

2a. emlékeztet az emberi tevékenységek kezelése ökoszisztéma alapú megközelítésének elvére, amely egyike a tengeri környezetről szóló tematikus stratégia legfontosabb elemeinek; kitarthat amellet, hogy ezt az elvet alkalmazzák a tengerpolitika tekintetében is;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Matthias Groote

Módosítás: 4

3. bekezdés

3. ezért meg van győződve arról, hogy a tengeri környezet megújuló erőforrásait fenntartható módon lehet és kell hasznosítani, hogy kiaknázásuk, és az ebből származó előnyök hosszú távon folytatódhassanak, és ezzel kapcsolatban a szárazföldi és tengeri szélenergia fokozottabb felhasználására szólít fel a foglalkoztatás és a gazdaságpolitika szempontjából mutatkozó lehetőségeinek a fenntartható kiaknázása érdekében;

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Eija-Riitta Korhola

Módosítás: 5

3. bekezdés

3. ezért meg van győződve arról, hogy a tengeri környezet megújuló erőforrásait fenntartható módon lehet és kell hasznosítani, hogy kiaknázásuk, és az ebből származó előnyök hosszú távon folytatódhassanak; hangsúlyozza emiatt annak szükségességét, hogy a különböző érintett szakpolitikák illeszkedjenek az egészséges tengeri környezet követelményeihez;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Matthias Groot

Módosítás: 6

3a. bekezdés (új)

3a. hangsúlyozza, hogy a szárazföldi és tengeri szélenergia igen jelentős fejlesztési potenciállal rendelkezik, és nagymértékben hozzájárulhat az éghajlatvédelemhez, és ezért felhívja a Bizottságot, hogy tegyen intézkedést, és hozzon létre egy szélenergiával foglalkozó részleget vagy koordinációs egységet, és indítson el egy szélenergiával foglalkozó cselekvési tervet;

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Henrik Lax

Módosítás: 7

3b. bekezdés (új)

3b. nem tudja eléggé hangsúlyozni, hogy a jó környezeti állapot meghatározására kiválasztott kritériumoknak kellően messze hatónak kell lenniük, mivel a jövőben valószínűleg hosszú időn át ezek a minőségi célkitűzések fogják képezni a cselekvési programok mércéit;

Or. sv

Módosítás, előterjesztette: Henrik Lax

Módosítás: 8

3c. bekezdés (új)

3c. úgy ítéli meg továbbá, hogy a vízminőség javítására irányuló intézkedéseket gyorsan meg kell hozni, és emiatt aggasztja a tengeri stratégiáról szóló irányelvre irányuló javaslatban javasolt meghosszabbított menetrend;

Or. sv

Módosítás, előterjesztette: Henrik Lax

Módosítás: 9

3d. bekezdés (új)

3d. úgy véli, hogy emiatt fontos, hogy a tengeri stratégiába tartozó cselekvési tervek elkészítésének menetrendjét összehangolják a fontos európai uniós szintű programokkal, mint például az EU strukturális alapjaival, hogy a meglévő

programokkal való összehangolással a lehető legnagyobb hasznot ériék el; úgy ítéli meg, hogy a cselekvési terveket ebből adódóan legkésőbb 2012-ig el kell készíteni, hogy megkönnyítsék a strukturális programok elkészítésével való összehangolást 2014-től; hangsúlyozza, hogy az EU mezőgazdasági alapjával való összehangolás különösen fontos azon térségek esetében, amelyekben a mezőgazdaság felelős a tengerbe bocsátott szennyezések jelentős részéért;

Or. sv

Módosítás, előterjesztette: Matthias Groot

Módosítás: 10
4. bekezdés

4. aggódva az éghajlatváltozás tengeri ökoszisztémákra gyakorolt hatásai miatt még a legpozitívabb éghajlat-változási forgatókönyv esetén is, felszólít arra, hogy megfelelő figyelmet kell fordítani a tengeri környezet további sebezhetőségére az ezen hatásoknak köszönhető egyéb stressztényezőkkel szemben; kitart amellett, hogy a tengeri tevékenységekből eredő üvegházhatású gázok kibocsátását haladéktalanul hatékony intézkedésekkel kezelni kell, ***és ilyen lehet például a tengeri szállítás bevonása a kibocsátáskereskedelembe és a megújuló energiaforrások hajók meghajtásánál történő nagyobb mértékű felhasználása;***

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Matthias Groot

Módosítás: 11
4a. bekezdés (új)

- 4a. ***úgy ítéli meg, hogy jelentősen lehetne csökkenteni a nitrogén-oxidok és a szemcsék mennyiségét, ha a hajókat a szárazföldről látnák el energiával, mialatt azok a kikötőben tartózkodnak, és ezért felhívja a Bizottságot, hogy támogassa a megfelelő intézkedéseket;***

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi

Módosítás: 12
4b. bekezdés (új)

- 4b. ***kitart amellett, hogy gyorsítsák fel a védett tengeri területek hálózatának***

megvalósítását;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi

Módosítás: 13

4c. bekezdés (új)

- 4c. aggodalommal töltik el azok a jelentések, amelyek szerint a tengeri széndioxid-kibocsátás, amely a világ kibocsátásának legfeljebb 5%-át adja, meghaladja a korábbi feltételezések szerinti mennyiséget, és az előrejelzés szerint a következő 15–20 évben 75%-kal fog növekedni, hacsak nem tesznek intézkedéseket e tendencia ellen; rámutat arra, hogy az üvegházhatást okozó gázok halászhajók általi kibocsátása jelentős; tudomásul véve, hogy az IMO-n belül a Kyotói Jegyzőkönyvben tíz évvel ezelőtt adott felhatalmazás ellenére sem történt előrelépés az ügyben, sürgeti a Bizottságot, hogy tegyen javaslatot az üvegházhatást okozó gázok tengeri kibocsátásának hatékony csökkentésére, és sürgeti az EU-t, hogy tegyen határozott intézkedéseket a nemzetközi éghajlategyezmények hatályának a tengeri ágazatra való kiterjesztése érdekében;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Evangelia Tzampazi

Módosítás: 14

5. bekezdés

5. megjegyzi, hogy a tengeri környezetet érintő legtöbb szennyeződés szárazföldi eredetű, melybe beletartozik többek között a mezőgazdasági szennyezőanyagok bemosódása és az ipari kibocsátás, melyek különösen káros hatással vannak a zárt vagy félig zárt tengerekre; hangsúlyozza, hogy az Európai Uniónak különös figyelmet kell szentelnie ezekre a területekre, és lépéseket kell tennie a további szennyezés korlátozására és megelőzésére; **úgy ítéli meg továbbá, hogy az új globális környezetvédelmi és biztonsági megfigyelési (GMES) technológia sikeresen felhasználható lenne e célból;**

Or. el

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi

Módosítás: 15

5a. bekezdés (új)

5a. felismerve, hogy a légszennyező anyagok hajók által okozott kibocsátása az előrelátható jövőben meg fogja haladni a szárazföldi eredetű légszennyező kibocsátásokat, emlékeztet arra a levegőminőségről szóló tematikus stratégia keretében felvetett, a Bizottság és a tagállamok felé intézett kérésére, hogy hozzanak sürgős intézkedéseket a hajózási ágazat által okozott kibocsátások csökkentése érdekében, és hogy a Bizottság nyújtson be javaslatot a következőkre:

- NO_x kibocsátási normák megállapítása az EU kikötőit használó hajók számára;

- a Földközi-tenger és az Atlanti-óceán északkeleti részének a MARPOL-egyezmény értelmében kénkibocsátási ellenőrző területként (SECA) történő kijelölése;

- a SECA-kban az utasszállító hajók által használt tengerészeti üzemanyagok megengedett legmagasabb kéntartalmának 1,5%-ról 0,5%-ra való csökkentése;

- a hajók SO_2 és NO_x kibocsátására adóügyi eszközök – mint például adók és illetékek – kivetése;

- az alacsony SO_2 és NO_x kibocsátású hajók javára differenciált kikötői és révdíjak bevezetésének ösztönzése;

- a kikötőkben tartózkodó hajók parti villamos energia használatára való ösztönzése;

- a tengerészeti üzemanyagok minőségéről szóló EU-irányelv;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi, Eija-Riitta Korhola, Henrik Lax, Riitta Myller

Módosítás: 16

5b. bekezdés (új)

5b. aggodalommal állapítja meg, hogy a Balti-tenger jelenleg a világ egyik legszennyezettebb tengere, és emlékezteti a Bizottságot a Parlament előző felhívására az európai uniós balti-tengeri stratégiáról szóló ajánlás elkészítésére vonatkozóan, amely olyan intézkedésekre tenne javaslatot, amelyeknek a célja a balti-tengeri környezet állapotának javítása, különösen a Balti-tenger eutrofizációjának csökkentése, valamint az olaj és más mérgező és káros anyagok tengerbe történő kibocsátásának megelőzése lenne; emlékeztet arra, hogy az együttműködés meglévő eszközeit, mint például az INTERREG programokat teljes mértékben ki kell aknázni a balti-tengeri környezet állapotának javítására irányuló

PE 386.522v01-00

6/14

AM\658284HU.doc

Külső fordítás

interregionális projektek megvalósításakor;

Or. fi

Módosítás, előterjesztette: Evangelia Tzampazi

Módosítás: 17

5c. bekezdés (új)

- 5c. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a közös európai kutatási programokban – ezek finanszírozásának növelésével – szerepeltessenek a tengerkutatás területén a tudományos és technológiai innovációk kidolgozását célzó erőfeszítéseket;**

Or. el

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi

Módosítás: 18

6. bekezdés

- 6. meg van győződve arról, hogy a tiszta tengeri környezet kritikus jelentőségű a tengeri fajok – mind a kereskedelmi halfajok, mind az egyéb, nem halászott fajok – szempontjából, és hogy a lepadt halállományok helyreállítása a tengeri szennyezés, illetve a halászati erőfeszítések csökkentésén múlik; úgy véli, hogy az Európai Unióban felhasznált halételek szennyezésmentességének biztosítása érdekében feltétlenül szükséges a tengeri szennyezőanyagok csökkentése;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi

Módosítás: 19

7. bekezdés

- 7. úgy véli, hogy az EU környezetvédelmi jogszabályainak (többek között a vízügyi keretirányelv, az élőhely és a madár irányelv, a nitrát irányelv, a hajózási tüzelőanyagok kéntartalmáról szóló irányelv, valamint a tengerszennyezést követő büntetőszankciókról szóló irányelv) teljes és időben történő végrehajtása a tengeri környezet minőségének megőrzése érdekében feltétlenül szükséges, és hogy a Bizottságnak minden eszközzel, ha kell, akár jogi lépésekkel is, nyomást kell gyakorolnia a tagállamokra, hogy így tegyenek;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi

Módosítás: 20

7a. bekezdés (új)

7a. felhívja a figyelmet a tengeri ökoszisztémában a nem honos szervezetek időnként katasztrofális hatására, és felismeri, hogy a behatoló idegen fajok komoly fenyegetést jelentenek a tengeri biodiverzitásra; felhívja a Bizottságot, hogy tegyen sürgős intézkedést a ballasztvízben található szervezetek átvitelének megelőzése érdekében, és vezessen be hatékony ellenőrzéseket a ballasztvíz európai uniós vizekben történő kiengedése tekintetében;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Eija-Riitta Korhola

Módosítás: 21

8a. bekezdés (új)

8a. elismeri, hogy a tengeri környezet erőforrásaival való felelősségteljes gazdálkodáshoz megbízható információs bázisra van szükség; hangsúlyozza ezért a tengeri környezet megbízható tudományos ismeretének fontosságát a költséghatékony döntéshozatal segítése és az értéktöbbletet nem hozó intézkedések elkerülése érdekében; kitart emiatt amellett, hogy a tengerkutatók kapjon külön hangsúlyt a források hozzárendelése szempontjából, hogy lehetővé tegyék a fenntartható és hatékony környezeti javítások végrehajtását;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Eija-Riitta Korhola

Módosítás: 22

9. bekezdés

9. megállapítja, hogy az EU tengeri övezeteinek sokféle kihasználásához az elővigyázatosság elve, ahogyan azt az EK-Szerződés 174. cikkének (2) bekezdése magában foglalja, *hasznos alapul szolgál*; (törlés)

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi

Módosítás: 23

10. bekezdés

10. úgy véli, hogy a vállalatok társadalmi felelősségének fogalma a jogszabályokhoz képest a tengeri környezet megóvása szempontjából korlátozott értékű, és hogy ennél fogva a Közösség környezetvédelmi programját továbbra is megfelelő jogszabályi alappal kell alátámasztania, melyet megerősíthet a felelős magatartását kinyilvánítani szándékozó cégek önkéntes tevékenysége;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Matthias Grootte

Módosítás: 24

12. bekezdés

12. elismeri a tengerparti zóna jelentőségét az EU globális éghajlatváltozás elleni küzdelmének döntő fontosságú, annak szerves részét képező megújuló energia fejlesztése szempontjából; rámutat arra, hogy **a tengeri területrendezés céljából** a zónáknak olyan megfelelő kialakítására lesz szükség, melyek lehetővé teszik a **szél, az árapály és egyéb energiaforrások kiaknázását célzó** erőművek telepítését, annak érdekében, hogy minimálisra csökkenjenek a tengeri környezet egyéb használóival való konfliktusok, és elkerülhető legyen a környezet rombolása; üdvözli a **növekvő megújulóenergia-ipar** által kínált jelentős lehetőségeket a munkahelyteremtésre és a műszaki szaktudás kialakítására az Unióban;

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Evangelia Tzampazi

Módosítás: 25

12. bekezdés

12. elismeri a tengerparti zóna jelentőségét az EU globális éghajlatváltozás elleni küzdelmének döntő fontosságú, annak szerves részét képező megújuló energia fejlesztése szempontjából; rámutat arra, hogy a zónáknak olyan megfelelő kialakítására lesz szükség, melyek lehetővé teszik a szél-, az árapály- és egyéb erőművek telepítését, annak érdekében, hogy minimálisra csökkenjenek a tengeri környezet egyéb használóival való konfliktusok, és elkerülhető legyen a környezet rombolása, **a környezeti hatásvizsgálatok (KHV-k) figyelembevételével**; üdvözli a megújuló energiaipar által kínált jelentős lehetőségeket a munkahelyteremtésre és a műszaki szaktudás kialakítására az Unióban;

Módosítás, előterjesztette: Eija-Riitta Korhola

Módosítás: 26

13. bekezdés

törölve

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Eija-Riitta Korhola

Módosítás: 27

13a. bekezdés (új)

13a. felismeri, hogy ahhoz, hogy a tengeri stratégia a tengerpolitika „környezetvédelmi pillére” lehessen, a szakpolitikáknak teljes mértékben ki kell egészíteniük egymást, hogy biztosított legyen az európai uniós megközelítés következetessége; egyetért azzal, hogy a szén-dioxid tengerfenék alatti geológiai szerkezetekben történő tárolása az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának csökkentésére irányuló intézkedéscsomag része, és e technológia alkalmazása tekintetében világos jogszabályi és szabályozási keret létrehozására szólít fel;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Eija-Riitta Korhola

Módosítás: 28

14. bekezdés

14. kitarthat, hogy a Közösség hosszú tengerparti szakaszán a városfejlesztésre és az ipari telephelyek, kikötők, tengerparti sétányok, üdülőtelepek stb. kialakítására irányuló terveknek határozottan figyelembe kell venniük az éghajlatváltozás következményeit és az ezzel kapcsolatos tengerszint-emelkedést, valamint a viharok egyre növekvő gyakoriságát és erejét, továbbá a nagyobb hullámmagasságot; **(törlés)**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi

Módosítás: 29

15. bekezdés

15. úgy véli, hogy a csoportokba rendezés pozitív hatással lehet a tengeri környezetre, ha már a tervezési fázistól kezdve a csoportok kivitelezése és terve tartalmazza az élőhelyek megőrzését, a szennyezés visszaszorítását és az egyéb környezetvédelmi technológiákat; megjegyzi, hogy a legjobb környezetvédelmi technológiák egymással való megosztása **és a kikötők közötti jobb (transznacionális) együttműködés, valamint a szabad kikötői kapacitás hatékonyabb felhasználása** a csoportokba rendezés fontos részét kell, hogy képezze;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi

Módosítás: 30

16. bekezdés

16. üdvözli, hogy a Bizottság elismeri, hogy a stabil szabályozó környezet **és a döntéshozatal jogilag kötelező alapjának** biztosításához a „területrendezés átfogó rendszerére” van szükség; úgy véli, hogy a **hatékony, ökoszisztéma alapú** területrendezés egyik alapvető fontosságú feltétele a tevékenységek olyan módon való szervezése, hogy a környezetre káros tevékenységek hatásai ne érintsék az ökológiai szempontból érzékeny területeket; ebben az összefüggésben kitar a stratégiai környezeti értékelő eszköz használata mellett;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Evangelia Tzampazi

Módosítás: 31

16. bekezdés

16. üdvözli, hogy a Bizottság elismeri, hogy a stabil szabályozó környezet biztosításához a „területrendezés átfogó rendszerére” van szükség; úgy véli, hogy a területrendezés egyik alapvető fontosságú feltétele a tevékenységek olyan módon való szervezése, hogy a környezetre káros tevékenységek hatásai ne érintsék az ökológiai szempontból érzékeny területeket, **és ugyanakkor valamennyi egyéb területen ökológiai szempontból fenntartható módon használják fel az erőforrásokat**; ebben az összefüggésben kitar a stratégiai környezeti értékelő eszköz használata mellett;

Or. el

Módosítás, előterjesztette: Evangelia Tzampazi

Módosítás: 32

17. bekezdés

17. ugyanakkor kitart amellett, hogy a tengerparti zónakezelésnek a tengeri környezet megőrzése kell, hogy legyen az egyik alapvető célja, nem pedig néhány mintaterület kiemelése a megőrzés bizonyítására, **különösen tekintettel a tengerparti zónák integrált kezelésének európai megvalósításáról szóló, 2002/413/EK európai parlamenti és tanácsi ajánlásra¹**;

¹ HL 148., 2002.6.6., 24. o.

Or. el

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi

Módosítás: 33

17a. bekezdés (új)

- 17a. megállapítja, hogy a jó környezeti állapot eléréséhez az is szükséges, hogy az ökológiai szempontból érzékeny területeken kívül folytatott emberi tevékenységeket szigorúan szabályozzák, és ezzel minimálisra csökkentsék a tengeri környezetre esetlegesen gyakorolt kedvezőtlen hatást;**

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Eija-Riitta Korhola

Módosítás: 34

19. bekezdés

19. egyetért a zöld könyv azon álláspontjával, mely szerint **az EU egyes tengeri területeinek** állapotáról és az ott végzett vagy rá hatással levő tevékenységekről beszerezhető adatok vonatkozásában jelentős és komoly problémák vannak; támogatja tehát **e területeken** a fejlettebb adatgyűjtési, térképezési, felmérési és hajókövetési stb. programokra szóló felhívást a tagállamok, **a tengeri egyezmények**, a Bizottság, valamint egyéb közösségi testületek, például az Európai Környezetvédelmi Ügynökség és az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség bevonásával;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi

Módosítás: 35

19. bekezdés

19. egyetért a zöld könyv azon álláspontjával, mely szerint a tengeri **környezet** állapotáról és az ott végzett vagy rá hatással levő tevékenységekről beszerezhető adatok vonatkozásában jelentős és komoly problémák vannak; támogatja tehát a fejlettebb adatgyűjtési, térképezési, felmérési és hajókövetési stb. programokra szóló felhívást a tagállamok, a Bizottság, valamint egyéb közösségi testületek, például az Európai Környezetvédelmi Ügynökség és az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség bevonásával;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Evangelia Tzampazi

Módosítás: 36

19. bekezdés

19. egyetért a zöld könyv azon álláspontjával, mely szerint a tengeri területek állapotáról és az ott végzett vagy rá hatással levő tevékenységekről beszerezhető adatok vonatkozásában jelentős és komoly problémák vannak; támogatja tehát a fejlettebb adatgyűjtési, térképezési, felmérési és hajókövetési stb. programokra szóló felhívást a tagállamok, a Bizottság, valamint egyéb közösségi testületek, például az Európai Környezetvédelmi Ügynökség és az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség bevonásával; **hangsúlyozza a legjobb gyakorlatok nemzeti, regionális és európai szinten való kicserélésének fontosságát;**

Or. el

Módosítás, előterjesztette: Mojca Drčar Murko

Módosítás: 37

20. bekezdés

20. megjegyzi, hogy a zöld könyv számos olyan hasznos tevékenységet említ, mellyel a hadsereg is hozzájárulhat a tengervédelemhez, például a kutató- és mentőakciók, a katasztrófa-elhárítás és a tengeri felügyelet; ugyanakkor sajnálja, hogy nem kerül említésre az a környezeti pusztulás, amit a hadsereg okozhat például a fegyverkísérletek, **a flottatámaszpontok építése és a nagyteljesítményű víz alatti szonárrendszerek használata során, amelyek káros hatással lehetnek a cetekre, és sükettséghez, a belső szervek károsodásához és a pusztulásukat okozó tömeges partravetődéshez vezethetnek;** tekintettel erre kitarthat emellett, hogy a katonai tevékenységeket teljes mértékben be kell vonni a tengeri politikába, mindenre

kiterjedő környezeti hatástanulmányoknak kell alávetni, és teljes körűen felelősségre vonhatóvá kell tenni.

Or. en